

EDUCACIÓN SUPERIOR, BILINGÜISMO Y DESARROLLO EN AMÉRICA LATINA

Alfonso Miguel Márquez García

Departamento de Organización de Empresas, Marketing y Sociología
Facultad de Ciencias Sociales y Jurídicas. Universidad de Jaén
mmarquez@ujaen.es

Ana María Muñoz Mallén

Departamento de Acreditación Lingüística (Inglés)
Centro Universitario de Magisterio "Sagrado Corazón". Universidad de Córdoba
a.muñoz@magisteriosc.es

RESUMEN

El proceso de globalización ha puesto de manifiesto el carácter determinante de la educación superior y de las competencias idiomáticas en el desarrollo de un país.

En este trabajo se realiza un análisis de la relación entre la competitividad de un país y su nivel de inglés, buscando evidencia con datos longitudinales de la asociación entre ambos en América Latina. La existencia de un amplio mercado en este conjunto de países en los que el español es el idioma prioritario ha hecho que el inglés hubiera quedado relegado, como muestra su última posición en las competencias genéricas al inicio del proyecto Tuning. Los esfuerzos de mejora en la educación, donde el bilingüismo representa una exigencia necesaria de calidad, están dando como resultado una mejora tanto en el nivel de inglés en América Latina como en su competitividad.

Palabras clave

Inglés, educación superior, competitividad, Education First, *World Economic Forum*, internacionalización

ABSTRACT

The globalization process has shown the decisive role of the higher education and of the language competences in the national development. In this paper, an analysis of the relationship between a country's competitiveness and its English level is carried out, seeking evidence with longitudinal data of the partnership between both in Latin America. The presence of a large market in all these countries in which Spanish is the primary language has ensured that English had been relegated, as shown by its last position in the generic competences at the beginning of the Tuning project. The efforts to improve the education, where bilingualism is regarded as an essential requirement of quality, are providing an improvement both in the Latin American English level and in its competitiveness.

Keywords

English, higher education, competitiveness, Education First, *World Economic Forum*, internationalization.

1. Introducción

La globalización exige cambios en la educación a todos los niveles, especialmente en la educación superior, para poder lograr que sus egresados sean profesionales competitivos en el nuevo escenario global (Guerrero, 2004) y puedan contribuir a la mejora económica y social de sus países. Esta relación entre competitividad y educación superior no debe perder nunca de vista una racionalidad humanista, evitando caer en una lógica exclusivamente instrumental y económica. La globalización no garantiza progreso y desarrollo de manera uniforme, sino que para aprovechar sus ventajas y evitar que aumenten las desigualdades los países deben apostar por la mejora de su educación y competitividad. La educación debe enseñar a aprender, a desarrollar el talento humano, por lo que el nuevo enfoque por competencias

representa una oportunidad para enfocarse en ciertos aspectos que pueden constituirse en líneas guía para promover mejoras en los sistemas educativos.

Según CEPAL y UNESCO (1996) la relación competitividad – educación superior tiene que ver con la construcción y perfeccionamiento de las capacidades individuales, con la capacitación de los recursos humanos científica, tecnológica y humanísticamente, con una visión global pero a la vez también con una perspectiva local. Durante los años ochenta del siglo pasado las economías regionales basaron su nueva competitividad internacional en una reducción de las remuneraciones de los sectores más modestos, y no en la incorporación de progreso técnico y una elevación de la productividad. La verdadera competitividad supone contar con recursos humanos con capacidad de agregar valor mediante sus habilidades y conocimientos, a través de la capacitación, la educación y la ciencia y la tecnología, además del conocimiento de idiomas (OEI, 2002).

En América Latina el carácter multiétnico y multicultural de la población determina que al hablar de educación bilingüe sea el español la segunda lengua a la que se hace referencia (Fajardo, 2011), en lugar del inglés. Por tanto, en algunos países la enseñanza del inglés se situaría como tercera lengua. El conocimiento del español es necesario para facilitar la conexión entre los países de la región, aunque no suficiente para aprovechar las ventajas de la globalización y de las tecnologías de la información y comunicación. Así, el nivel de inglés de los ciudadanos de un país podría tener relación con la competitividad de ese país en la economía global.

En este contexto, el objetivo de este trabajo es analizar la relación entre nivel de inglés y competitividad en América Latina. Dentro de un escenario de mejora de la calidad educativa en todos los niveles, la falta de atención a la competencia bilingüe puede ser uno de los elementos que condicionen el desarrollo y la competitividad de los países de América Latina.

Este trabajo comienza con un análisis de la situación de las competencias relacionadas con la internacionalización en las instituciones de educación superior en América Latina. A continuación se plantea el diseño de la investigación empleando datos secundarios y un análisis descriptivo univariado y bivariado, que se complementa con un análisis clúster y una perspectiva longitudinal de la relación entre nivel de inglés y competitividad para cada país de América Latina.

2. Educación superior y bilingüismo en América Latina

Según Rama (2006) la educación superior en América Latina se sitúa en una fase de internacionalización, buscando alianzas internacionales, fomentando la educación transfronteriza, los posgrados y preparando a los futuros egresados para la nueva competencia internacional en un contexto de creciente globalización (Camoy, 1999). Ello ha traído como consecuencia profundas transformaciones en las universidades latinoamericanas, “expresadas en un proceso de masificación, feminización, privatización, regionalización, diferenciación y segmentación, sumado a los propios procesos de cambios de esas sociedades, sumidas en un proceso de urbanización, de cambio demográfico, de transformación productiva y de apertura económica” (p. 18).

Después de la presentación a finales de 2002 de los resultados de la primera fase del proyecto Tuning en Europa, en América Latina se comenzó a pensar en un proyecto similar buscando armonizar y mejorar la calidad de la educación superior. Así, a finales de 2004 comienza el proyecto Tuning – América Latina (Beneitone *et al*, 2007) definiendo las competencias genéricas. Partiendo de las 30 competencias genéricas identificadas en el proyecto Tuning en Europa¹ los representantes de los 18 países participantes consensuaron un listado final de 27, en el que aparecen dos expresamente relacionadas con la internacionalización (capacidad de comunicación en un segundo idioma, y habilidad para trabajar en contextos internacionales).

Con el objetivo de conocer la importancia de cada competencia para el trabajo, y el nivel de logro de cada competencia después de cursados los estudios universitarios se encuestó a

¹ El listado de competencias genéricas acordadas en el proyecto Tuning en Europa puede consultarse en <http://tuning.unideusto.org/tuningeu>

académicos, graduados, estudiantes en sus últimos años de formación, y empleadores. La escala empleada es Likert de 4 puntos, donde 1 significa nada, 2 poco, 3 bastante y 4 mucho. En las Tabla 1 y 2 se recogen los valores mínimo, máximo, media y desviación típica de la importancia y nivel de realización del conjunto de competencias para cada colectivo.

Tabla 1. Importancia de la competencia para...

	N	Mínimo	Máximo	Media	Desv. típ.
Académicos	27	3,321	3,794	3,57178	,138519
Graduados	27	3,255	3,728	3,54519	,138330
Estudiantes	27	3,223	3,702	3,51989	,119581
Empleadores	27	3,112	3,763	3,51222	,156778

Fuente: Proyecto Tuning América Latina (Beneitone *et al*, 2007).

Tabla 2. Realización de la competencia para...

	N	Mínimo	Máximo	Media	Desv. típ.
Académicos	27	1,980	3,043	2,57130	,211332
Graduados	27	1,907	3,134	2,77874	,270951
Estudiantes	27	2,027	3,145	2,79626	,248361
Empleadores	27	2,061	3,137	2,74370	,213132

Fuente: Proyecto Tuning América Latina (Beneitone *et al*, 2007).

Para los académicos, las competencias relacionadas con la internacionalización (“Habilidad para trabajar en contextos internacionales” y “Comunicación en un segundo idioma”) son las últimas en valoración tanto de importancia (Tabla 3), como de nivel de logro (Tabla 4). Para los graduados, ocupan la posición segunda y cuarta por el final en importancia, y última y penúltima en realización. De nuevo para los estudiantes y para los empleadores, ambas competencias ocupan las dos últimas posiciones, tanto en importancia como en nivel de logro.

Tabla Importancia	3. Habilidad para trabajar en contextos internacionales	Capacidad de comunicación en un segundo idioma
Académicos	3,325	3,321
Graduados	3,323	3,303
Estudiantes	3,316	3,223
Empleadores	3,155	3,112

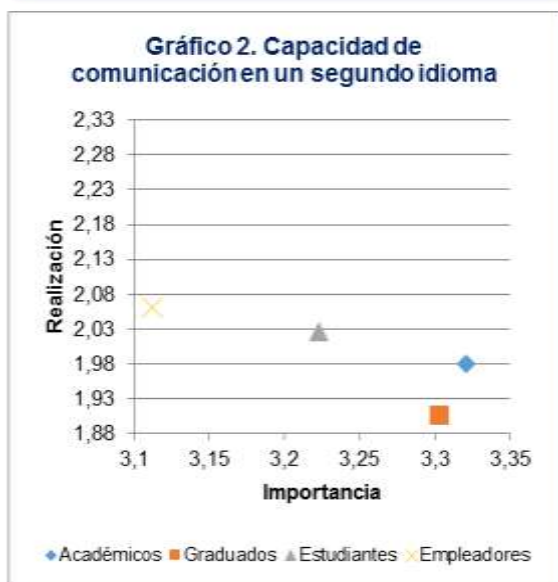
Fuente: Proyecto Tuning América Latina (Beneitone *et al*, 2007).

Tabla Realización	4. Habilidad para trabajar en contextos internacionales	Capacidad de comunicación en un segundo idioma
Académicos	2,112	1,98
Graduados	2,218	1,907
Estudiantes	2,247	2,027
Empleadores	2,306	2,061

Fuente: Proyecto Tuning América Latina (Beneitone *et al*, 2007).

En el propio informe Tuning para América Latina se indica que “llama la atención que en un contexto internacional de globalización, los grupos consultados no asignen más importancia a competencias que pudieran asociarse a participar en un mundo más interconectado. También resalta que no se estableciera como prioridad el aprendizaje de un segundo idioma” (pág. 135).

El informe EF EPI (2011) que elabora un índice de nivel de inglés a nivel global también corrobora que “América Latina es la más débil de todas las regiones, con un nivel medio de inglés que apenas sobrepasa el límite más bajo del índice” (pág. 16). Dado que el español es el idioma internacional en América Latina, compartido en toda la región, tanto para el comercio internacional, la diplomacia y el turismo, el conocimiento de un segundo idioma no se percibe importante para conseguir un empleo, y el nivel de logro en la educación superior es el menor de todas las competencias genéricas.



Comparativamente (Gráficos 1 y 2), son los empleadores el colectivo que otorga menos importancia a estas competencias relacionadas con la internacionalización y la capacidad de comunicación en otro idioma, y los que tienen una percepción de mayor nivel de logro.

No obstante, dada la creciente globalización de la economía el comercio regional no es suficiente para contribuir al desarrollo y la competitividad de América Latina, al tiempo que una baja consideración de la importancia del inglés limita las posibilidades de los titulados

superiores para acceder a conocimiento, tecnología, contactos profesionales, para los que el inglés es una condición básica y una competencia necesaria para lograr el éxito no sólo en el mundo de los negocios entre diferentes países sino, en definitiva, para alcanzar una mejor calidad de vida donde tenga cabida la relación entre diferentes países a diferentes niveles (académico, económico, empresarial, tecnológico).

La idea obsoleta de que el inglés era una amenaza para la cultura nacional se ha perdido dando paso a la importancia de este idioma puesto que es la lengua internacional que puede unir a personas facilitando el intercambio. De acuerdo al EF EPI (2015), el inglés es considerado el principal idioma internacional (Crystal, 1997), de hecho, el inglés se ha vuelto el idioma de la comunicación, no solo a nivel del comercio internacional, sino también en cualquier situación en la que dos personas no hablan el mismo idioma. Es por este motivo por el que el aprendizaje de este idioma en los estudios de educación superior debe centrarse en dirigir sus esfuerzos por conseguir la implementación del enfoque comunicativo, gracias al cual los docentes de inglés enseñan herramientas para la comunicación de tal manera que los discentes disfruten de los beneficios de un idioma internacional. Esta metodología tuvo su origen en la década de los 80 cuando la comunicación se convierte en el primer objetivo de la enseñanza de las lenguas. No obstante, en la actualidad existen metodologías obsoletas utilizadas por algunos docentes caracterizadas por seguir enfatizando la corrección gramatical y la memorización por encima de la habilidad de hablar el inglés de manera fluida.

Partiendo del diagnóstico del proyecto Tuning sobre la importancia y el nivel de logro de competencias relacionadas con internacionalización y dominio del inglés, en este trabajo se pretende observar la evolución del nivel de inglés en los países de América Latina y su relación con el nivel de desarrollo.

3. Diseño de la investigación

Se plantea una investigación empírica con datos secundarios procedentes de dos fuentes principales. Para el nivel de inglés se utiliza el Education First English Proficiency Index (EF EPI)², que ofrece el ranking mundial más grande según su dominio del inglés. El índice de nivel de inglés EF (EF EPI: "English Proficiency Index") se creó con el objetivo de disponer de un modelo estandarizado para medir el nivel medio de inglés por país entre la población activa, y poder establecer una comparación entre países y a través del tiempo. El índice utiliza datos de adultos que completaron pruebas gratuitas de inglés online en 70 países. Dada la variedad del grupo de examinados y que no existen impedimentos a la hora de pasar la prueba online, los resultados son realmente representativos del nivel medio de inglés en adultos, aunque "no se pretende que los resultados correspondan a los objetivos académicos y económicos fijados por cada país, sino que el EF EPI sirva de sistema de comparación, único y estándar, del nivel de inglés" (Education First, 2011, 3). Los niveles de aptitud que proporciona están alineados con el Marco Común Europeo de Referencia para Lenguas (MCERL). El nivel de inglés muy alto corresponde al nivel B2 del MCERL. Los niveles de dominio alto, medio y bajo corresponden al nivel B1 del MCERL. El nivel de dominio muy bajo corresponde al nivel A2 del MCERL.

Como medida del nivel de desarrollo se emplea el Índice de Competitividad Global que elabora el Foro Económico Mundial (WEF)³, que considera una variedad de indicadores (instituciones, infraestructura, estabilidad macroeconómica, salud y educación primaria, educación superior y capacitación, eficiencia del mercado de bienes, eficiencia del mercado laboral, desarrollo del mercado financiero, disponibilidad tecnológica, tamaño del mercado, sofisticación empresarial e innovación). Este índice se mueve entre un mínimo de 1 y un máximo de 7.

Con la intención de obtener una visión más real de la relación entre nivel de inglés y competitividad se plantea un análisis longitudinal a lo largo del periodo 2011-2015. Son 14 los países de los que se dispone de datos de ambos indicadores durante el periodo considerado

² <http://www.ef.com.es/eipi/>

³ <http://www.weforum.org/reports/>

(Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, México, Panamá, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela).

El análisis es fundamentalmente descriptivo univariado mediante histogramas comparativos por países en cada una de las variables consideradas, así como de la variación en el periodo 2011-2015. Asimismo se realiza un análisis descriptivo bivariado, mediante una representación gráfica como mapa de posicionamiento de cada país según los valores del Índice de Competitividad Global y el EF EPI para cada año. A partir de ambas variables se ha realizado un análisis clúster, usando SPSS, para cada año desde 2011 a 2015, identificando grupos de países homogéneos atendiendo a su competitividad y nivel de inglés. Finalmente, se plantea un análisis gráfico país por país observando la evolución de su posicionamiento según ambas variables desde 2011 a 2015.

4. Análisis de resultados

El análisis del nivel de inglés en América Latina en el periodo 2011-2015 confirma la situación que ya se apuntaba en el proyecto Tuning. En 2011, de 44 países analizados a nivel global, los mejores posicionados en América Latina (Tabla 5) son Argentina y México, en los puestos 16 y 18, respectivamente, aunque la mayoría se mueven en la parte inferior a partir del puesto 30, ocupando Panamá y Colombia los puestos 40 y 41. En los años siguientes (Tablas 6, 7, 8 y 9) se confirma el primer puesto de Argentina y el ascenso al segundo lugar de República Dominicana, y el tercero de Perú. México sin embargo pasa de estar en la primera mitad del ranking a situarse por debajo de la mitad. Guatemala y El Salvador también descienden hasta las últimas posiciones del ranking, en el que se mantienen Colombia, Panamá y Venezuela. En la tabla 10 se pueden observar las puntuaciones de cada país desde 2011 a 2015, que se representan en el gráfico 3.

Tabla 5. EF EPI Clasificación 2011 (44 países)

País	#	Nivel
Argentina	16	Nivel Medio
México	18	Nivel Medio
Costa Rica	22	Nivel Bajo
Guatemala	27	Nivel Bajo
El Salvador	28	Nivel Bajo
Brasil	31	Nivel Bajo
República Dominicana	33	Nivel Muy Bajo
Perú	35	Nivel Muy Bajo
Chile	36	Nivel Muy Bajo
Ecuador	37	Nivel Muy Bajo
Venezuela	38	Nivel Muy Bajo
Panamá	40	Nivel Muy Bajo
Colombia	41	Nivel Muy Bajo

Fuente: EF EPI (2011).

Tabla 6. EF EPI Clasificación 2012 (54 países)

País	#	Nivel
Argentina	20	Nivel Medio
Uruguay	26	Nivel Bajo
Perú	33	Nivel Bajo
Costa Rica	34	Nivel Bajo
México	38	Nivel Bajo
Chile	39	Nivel Muy Bajo
Venezuela	40	Nivel Muy Bajo
El Salvador	41	Nivel Muy Bajo
Ecuador	43	Nivel Muy Bajo
Brasil	46	Nivel Muy Bajo
Guatemala	47	Nivel Muy Bajo
Colombia	50	Nivel Muy Bajo
Panamá	51	Nivel Muy Bajo

Fuente: EF EPI (2012).

Tabla 7. EF EPI Clasificación 2013 (60 países)

País	#	Nivel
Argentina	19	Nivel Medio
Uruguay	29	Nivel Bajo
Costa Rica	37	Nivel Bajo
Brasil	38	Nivel Bajo
Perú	39	Nivel Bajo
México	40	Nivel Bajo
Chile	44	Nivel Muy Bajo
Colombia	46	Nivel Muy Bajo
Ecuador	48	Nivel Muy Bajo
Venezuela	49	Nivel Muy Bajo
Guatemala	52	Nivel Muy Bajo
El Salvador	53	Nivel Muy Bajo
Panamá	56	Nivel Muy Bajo

Fuente: EF EPI (2013).

Tabla 8. EF EPI Clasificación 2014 (63 países)

País	#	Nivel
Argentina	15	Nivel Alto
República Dominicana	23	Nivel Medio
Perú	34	Nivel Bajo
Ecuador	35	Nivel Bajo
Brasil	38	Nivel Bajo
México	39	Nivel Bajo
Uruguay	40	Nivel Bajo
Chile	41	Nivel Bajo
Colombia	42	Nivel Bajo
Costa Rica	43	Nivel Bajo
Venezuela	50	Nivel Muy Bajo
Guatemala	51	Nivel Muy Bajo
Panamá	52	Nivel Muy Bajo
El Salvador	53	Nivel Muy Bajo

Fuente: EF EPI (2014).

Tabla 9. EF EPI Clasificación 2015 (70 países)

País	#	Nivel
Argentina	15	Nivel Alto
República Dominicana	24	Nivel Medio
Perú	35	Nivel Bajo
Chile	36	Nivel Bajo
Ecuador	38	Nivel Bajo
México	40	Nivel Bajo
Brasil	41	Nivel Bajo
Costa Rica	43	Nivel Bajo
Uruguay	44	Nivel Bajo
Guatemala	46	Nivel Bajo
Panamá	48	Nivel Bajo
Colombia	57	Nivel Muy Bajo
Venezuela	59	Nivel Muy Bajo
El Salvador	61	Nivel Muy Bajo

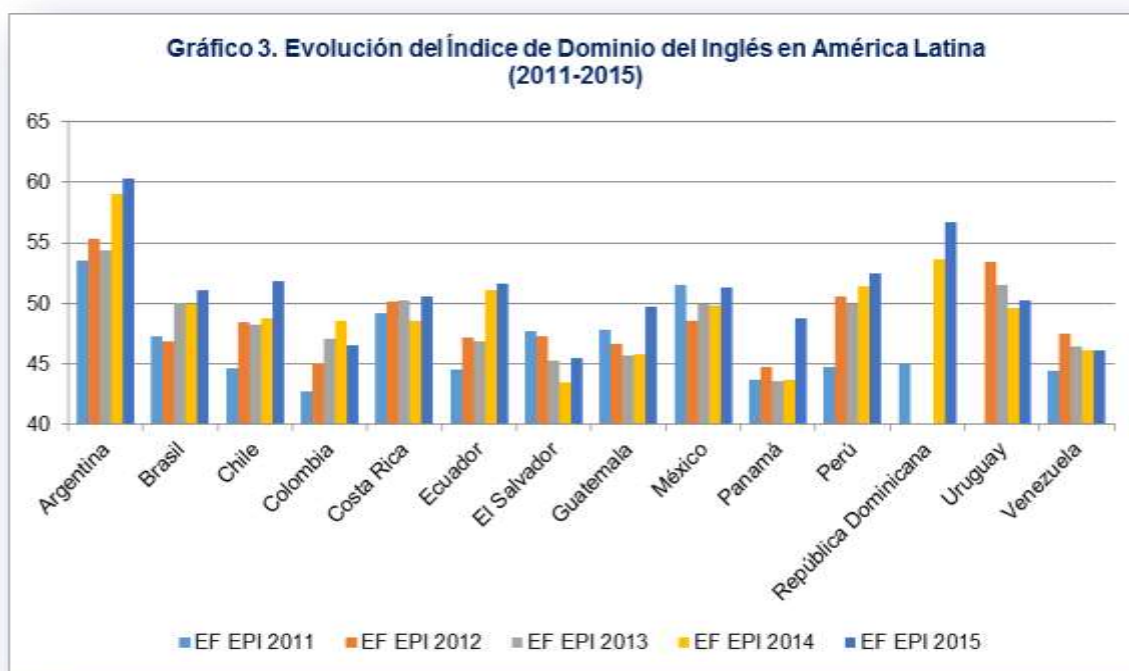
Fuente: EF EPI (2015).

En 2015 Argentina, República Dominicana, Perú, Chile, Ecuador, México y Brasil obtienen puntuaciones por encima de la media en América Latina (Gráfico 4), mientras que las puntuaciones más reducidas corresponden a El Salvador, Venezuela y Colombia,

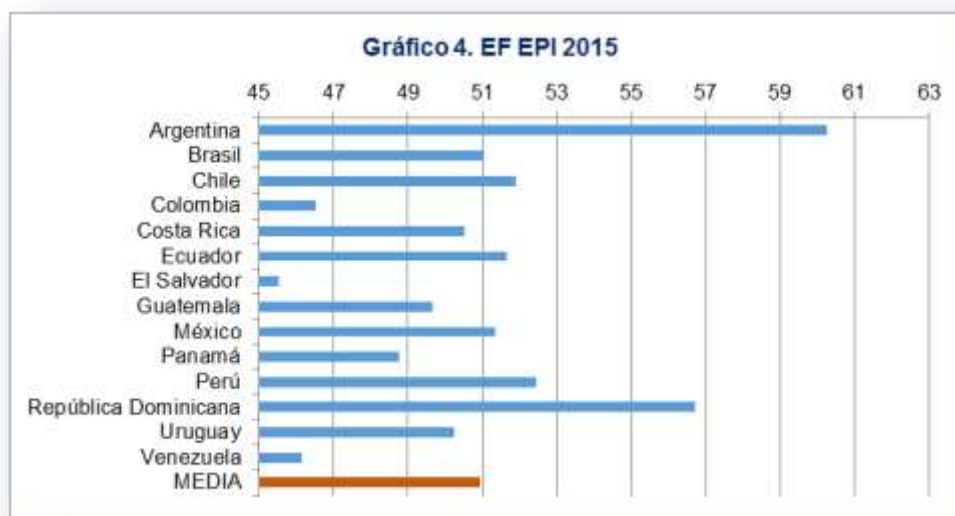
Tabla 10. Evolución del nivel de inglés (EF EPI) en América Latina (2011-2015)

EF EPI	2011	2012		2013		2014		2015	
Argentina	53,49	55,38	↑	54,43	↓	59,02	↑	60,26	↑
Brasil	47,27	46,86	↓	50,07	↑	49,96	↓	51,05	↑
Chile	44,63	48,41	↑	48,2	↓	48,75	↑	51,88	↑
Colombia	42,77	45,07	↑	47,07	↑	48,55	↑	46,54	↓
Costa Rica	49,15	50,15	↑	50,23	↑	48,53	↓	50,53	↑
Ecuador	44,54	47,19	↑	46,9	↓	51,05	↑	51,67	↑
El Salvador	47,65	47,31	↓	45,29	↓	43,46	↓	45,52	↑
Guatemala	47,8	46,66	↓	45,72	↓	45,77	↑	49,67	↑
México	51,48	48,6	↓	49,91	↑	49,83	↑	51,34	↑
Panamá	43,62	44,68	↑	43,61	↓	43,7	↑	48,77	↑
Perú	44,71	50,55	↑	49,96	↓	51,46	↑	52,46	↑
República Dominicana	44,91					53,66	↑	56,71	↑
Uruguay		53,42		51,49	↓	49,61	↓	50,25	↑
Venezuela	44,43	47,5	↑	46,44	↓	46,12	↓	46,14	↑
MEDIA	46,65	48,60	↑	48,41	↓	49,25	↑	50,91	↑

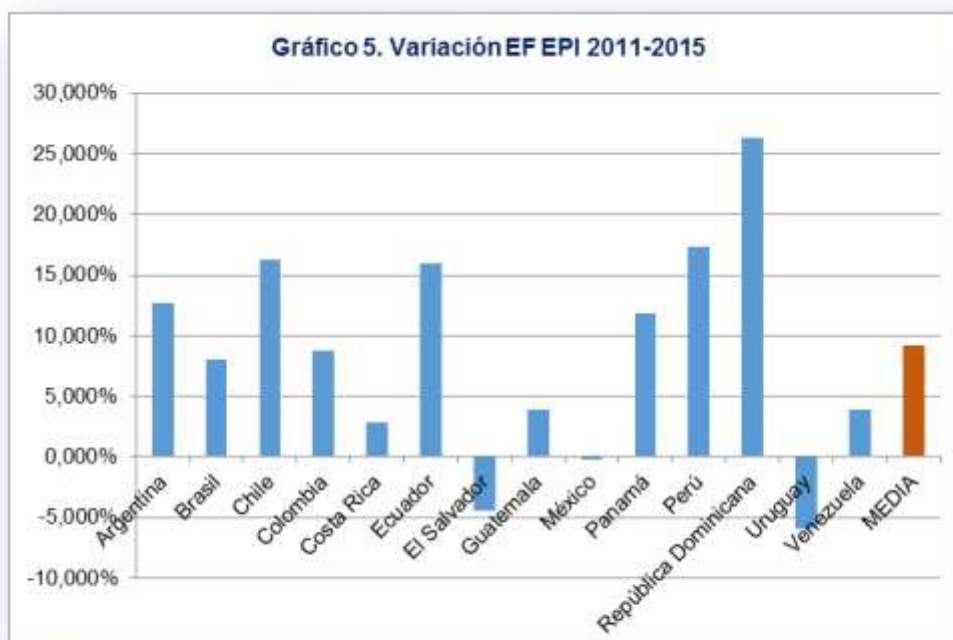
Fuente: Education First (2011, 2012, 2013, 2014, 2015).



Fuente: Education First (2011, 2012, 2013, 2014, 2015).



Considerando globalmente el periodo 2011-2015 (Gráfico 5), los países de América Latina analizados han experimentado una mejora en su nivel de inglés superior al 9%. No obstante, no todos los países han mejorado, pues El Salvador (-4,5%) y Uruguay (-6%) han retrocedido respecto a la situación inicial. Las mayores mejoras se han producido en República Dominicana (26%), Perú (17%), Chile y Ecuador (16%), Argentina (13%) y Panamá (12%). Colombia y Brasil también han mejorado alrededor del 8%. A pesar de las medidas que algunos gobiernos están poniendo en marcha para favorecer un mayor conocimiento del inglés, el nivel de inglés en Latinoamérica sigue siendo en general bastante bajo, aunque en 2015, por primera vez, solo tres países latinoamericanos están en la banda del nivel más bajo (EF EPI, 2015).

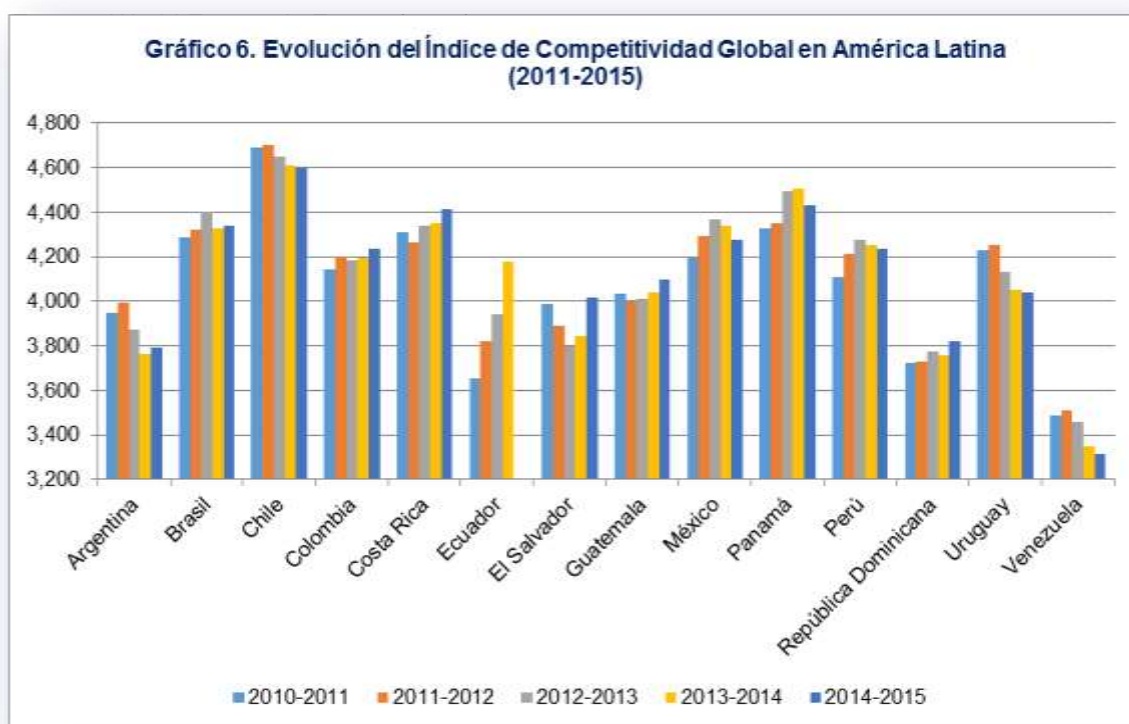


Para observar la evolución de la competitividad de los países de América Latina, en la tabla 11 se recogen los valores del Índice de Competitividad Global que elabora el Foro Económico Mundial, observándose la desigual tendencia para cada país en el gráfico 6.

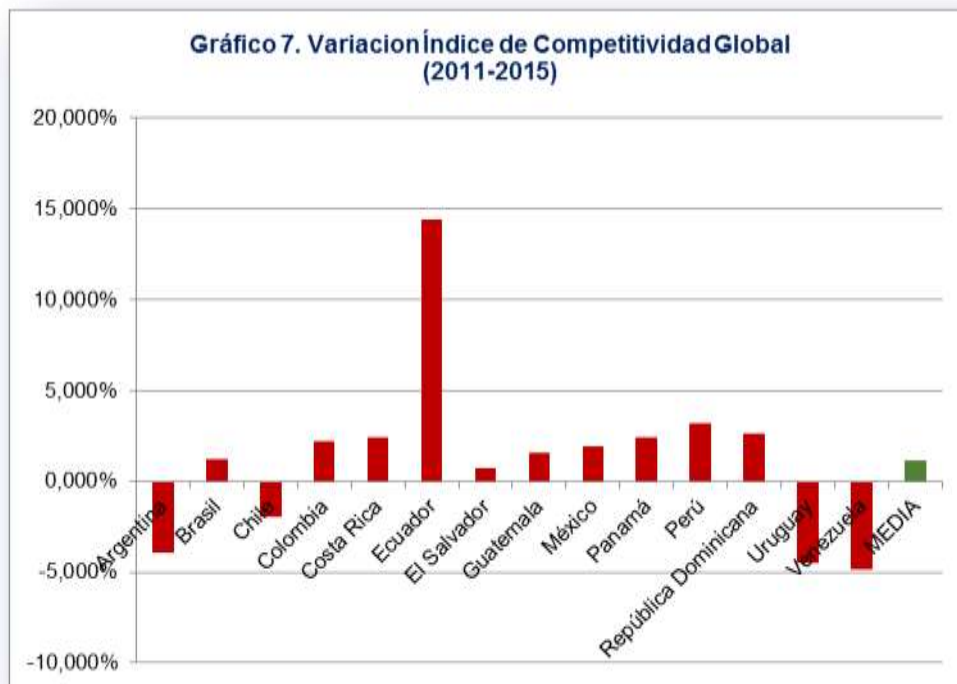
Tabla 11. Evolución del Índice de Competitividad Global en América Latina (2011-2015)

Índice de Competitividad Global	2010-2011	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015
Argentina	3,949	3,995	3,874	3,763	3,794
Brasil	4,284	4,320	4,401	4,328	4,337
Chile	4,692	4,703	4,648	4,607	4,599
Colombia	4,142	4,203	4,183	4,193	4,232
Costa Rica	4,310	4,265	4,336	4,348	4,415
Ecuador	3,652	3,823	3,942	4,178	
El Salvador	3,986	3,889	3,797	3,845	4,014
Guatemala	4,036	3,997	4,009	4,040	4,099
México	4,192	4,294	4,364	4,339	4,274
Panamá	4,326	4,353	4,492	4,503	4,429
Perú	4,108	4,212	4,276	4,251	4,238
República Dominicana	3,722	3,726	3,772	3,759	3,820
Uruguay	4,231	4,251	4,132	4,051	4,041
Venezuela	3,485	3,508	3,458	3,351	3,316

Fuente: World Economic Forum (2015).



Fuente: World Economic Forum (2015).



Fuente: World Economic Forum (2015).

En 2015 los países más competitivos en América Latina son Chile, Panamá, Costa Rica, Brasil, México, Perú, Colombia y Ecuador. No obstante, a lo largo del periodo considerado la variación en competitividad global es escasa (1,2% de media), liderada por Ecuador, y lastrada por la pérdida de competitividad de Venezuela, Uruguay y Argentina (Gráfico 7).

Dado que, como se ha comprobado, dentro de América Latina existen grandes diferencias entre países tanto en nivel de inglés como en competitividad, resulta interesante representar el posicionamiento de cada país atendiendo a ambas variables y observar si es posible encontrar grupos de países homogéneos entre sí en función de su nivel de inglés y competitividad.

Gráfico 8. Posicionamiento según ICG y EF EPI 2011 de países de América Latina

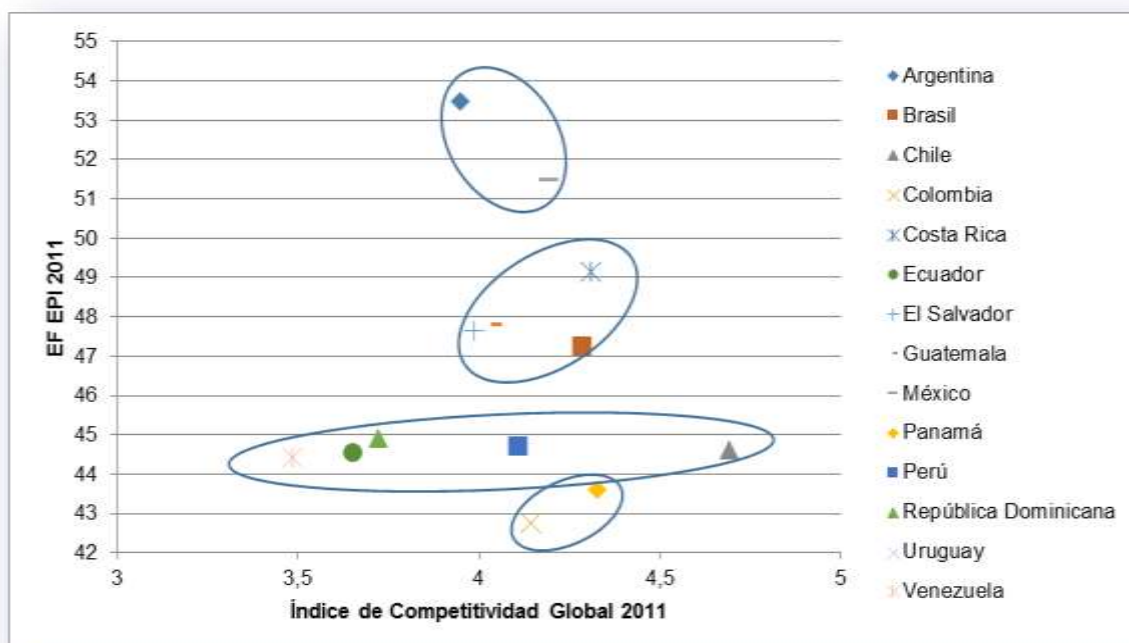
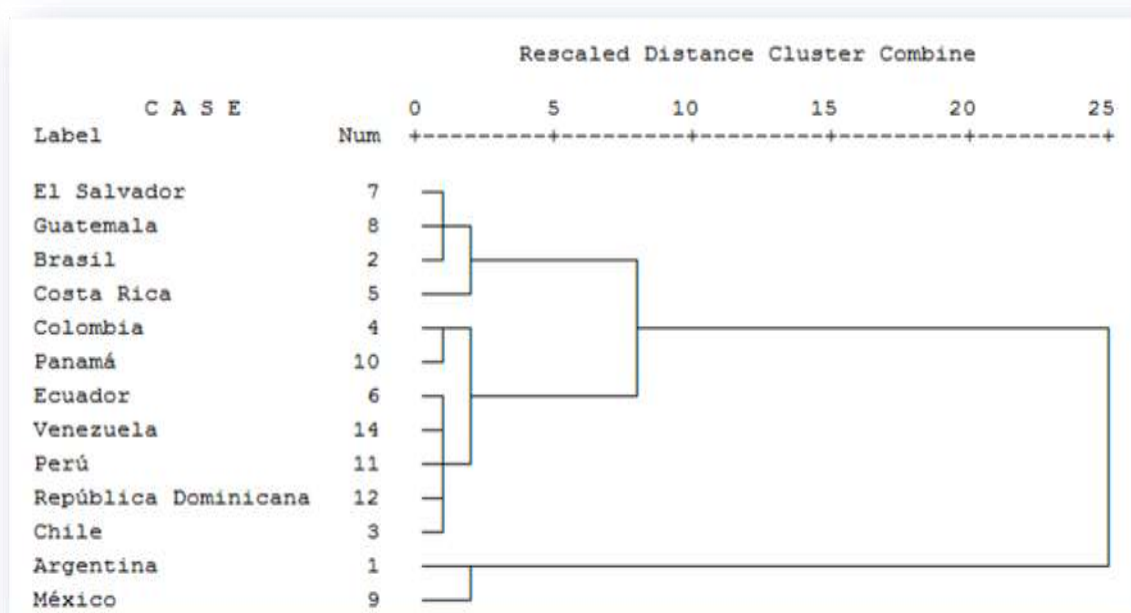


Gráfico 9. Análisis clúster ICG y EF EPI 2011 América Latina



Fuente: Elaboración propia a partir del Índice de Dominio del Inglés disponible en <http://www.ef.com.es/epi/downloads/> y del Índice de Competitividad Global disponible en http://www3.weforum.org/docs/GCR2014-15/GCI_Dataset_2006-07-2014-15.xlsx

De este modo, en 2011 (Gráficos 8 y 9) Argentina y México combinan los mayores niveles de inglés con niveles de competitividad en torno al 4. No obstante, Colombia y Panamá igualan o superan estos niveles de competitividad con las menores puntuaciones en su nivel de inglés. También hay un grupo de países con similar nivel de inglés (Venezuela, Ecuador, República Dominicana, Perú y Chile) que presentan diferencias en su competitividad.

Gráfico 10. Posicionamiento según ICG y EF EPI 2012 de países de América Latina

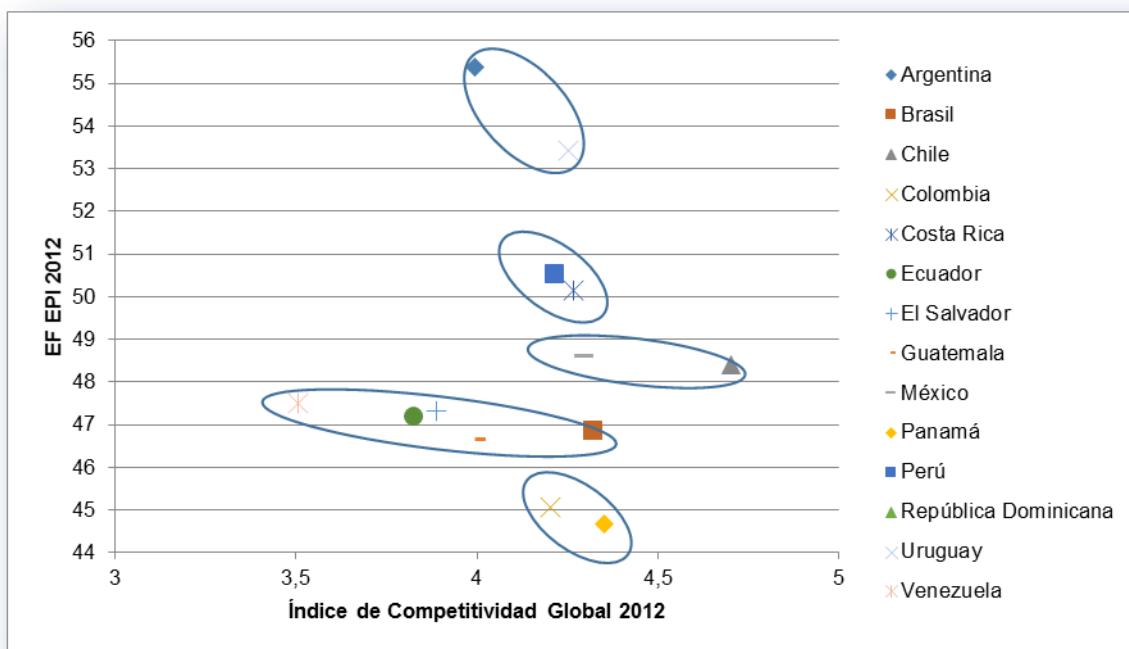
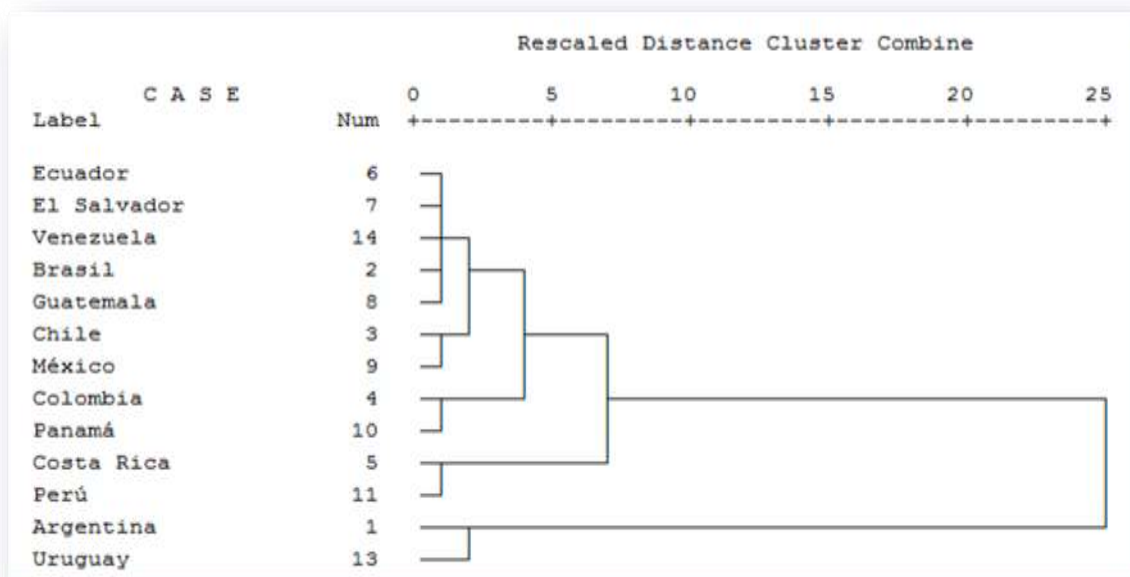


Gráfico 11. Análisis clúster ICG y EF EPI 2012 América Latina



Fuente: Elaboración propia a partir del Índice de Dominio del Inglés disponible en <http://www.ef.com.es/epi/downloads/> y del Índice de Competitividad Global disponible en http://www3.weforum.org/docs/GCR2014-15/GCI_Dataset_2006-07-2014-15.xlsx

En 2012 (Gráficos 10 y 11) de nuevo Argentina, aunque esta vez junto con Uruguay combinan los mayores niveles de inglés con un nivel de competitividad en torno al 4. Perú eleva su nivel de inglés para agruparse con Costa Rica en niveles similares de competitividad al grupo anterior. El ascenso de Chile y la bajada de México los agrupa, aunque Chile presenta mejores

datos de competitividad. De nuevo Colombia y Panamá vuelven a combinar los niveles más bajos de inglés con niveles de competitividad similares al primer grupo.

Gráfico 12. Posicionamiento según ICG y EF EPI 2013 de países de América Latina

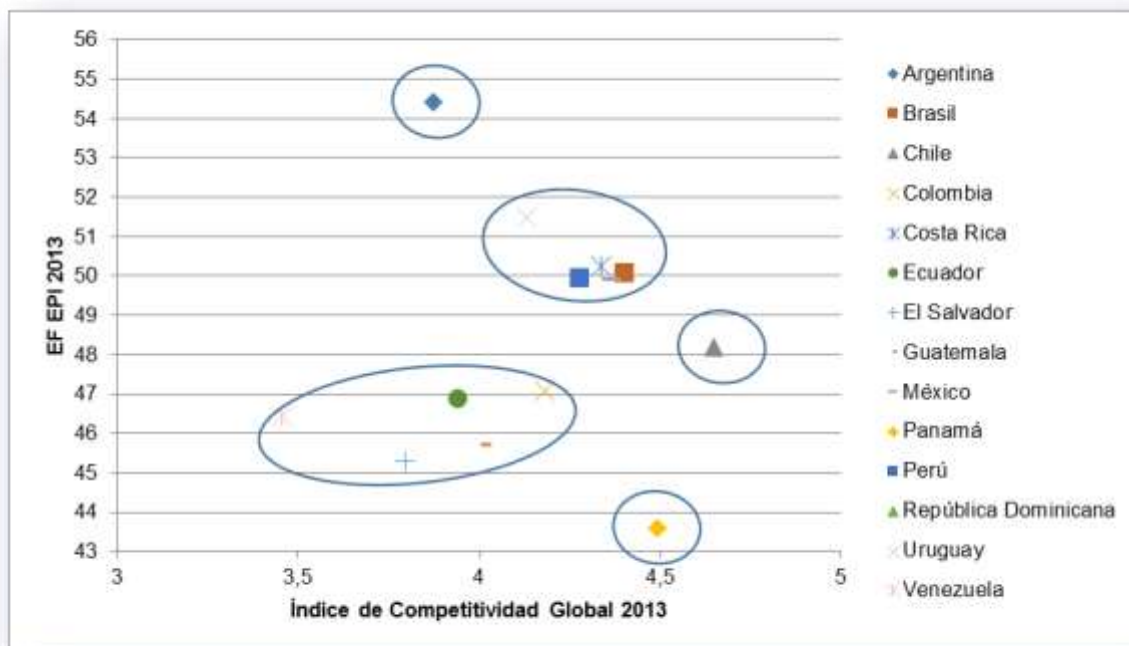
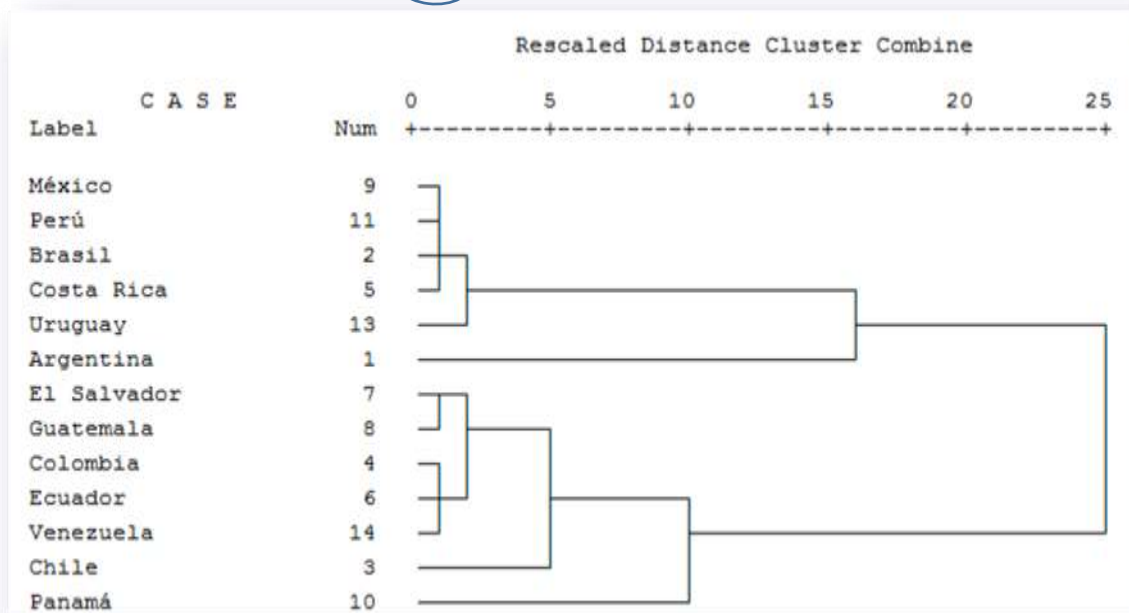


Gráfico 13. Análisis clúster ICG y EF EPI 2013 América Latina



Fuente: Elaboración propia a partir del Índice de Dominio del Inglés disponible en <http://www.ef.com.es/epi/downloads/> y del Índice de Competitividad Global disponible en http://www3.weforum.org/docs/GCR2014-15/GCI_Dataset_2006-07-2014-15.xlsx

En 2013 (Gráficos 12 y 13) Argentina y Panamá se configuran como grupos únicos y extremos en cuanto a nivel de inglés. Paradójicamente, Panamá presenta una mayor competitividad que

Argentina, aunque el mejor valor de competitividad es para Chile que se sitúa en un nivel intermedio entre los anteriores.

Gráfico 14. Posicionamiento según ICG y EF EPI 2014 de países de América Latina

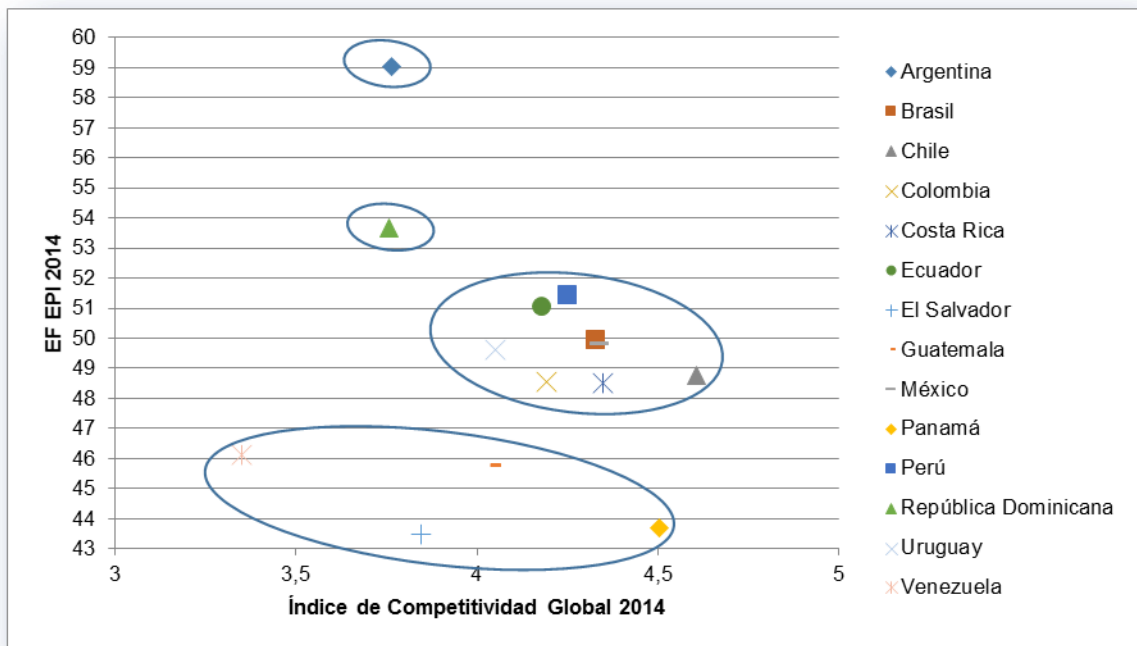
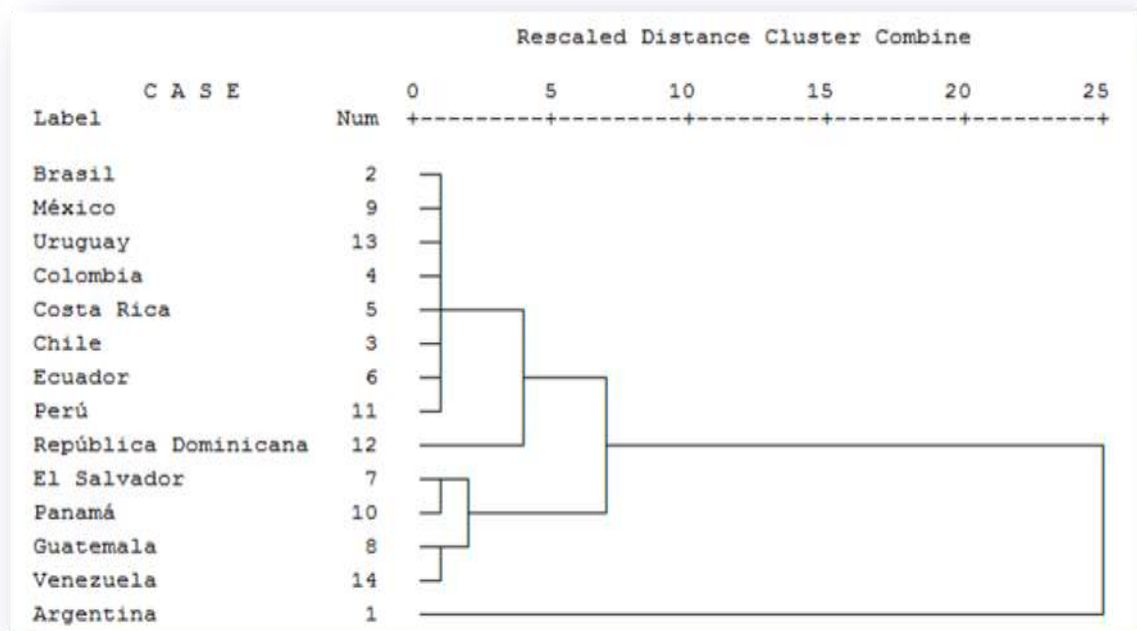


Gráfico 15. Análisis clúster ICG y EF EPI 2014 América Latina



Fuente: Elaboración propia a partir del Índice de Dominio del Inglés disponible en <http://www.ef.com.es/epi/downloads/> y del Índice de Competitividad Global disponible en http://www3.weforum.org/docs/GCR2014-15/GCI_Dataset_2006-07-2014-15.xlsx

En 2014 (Gráficos 14 y 15) Argentina es de nuevo el país con mayor nivel de inglés, aunque casi todos los demás países presentan mejores datos de competitividad. República Dominicana también mejora su nivel de inglés, aunque será en 2015 (Gráficos 16 y 17) cuando forme grupo conjuntamente con Argentina. En 2014 El Salvador y Panamá, con niveles similares de inglés presentan amplias diferencias en competitividad, al igual que Venezuela y Guatemala. Para 2015 Panamá mejora su nivel de inglés y el grupo inferior queda configurado por Venezuela, Colombia y El Salvador.

Gráfico 16. Posicionamiento según ICG y EF EPI 2015 de países de América Latina

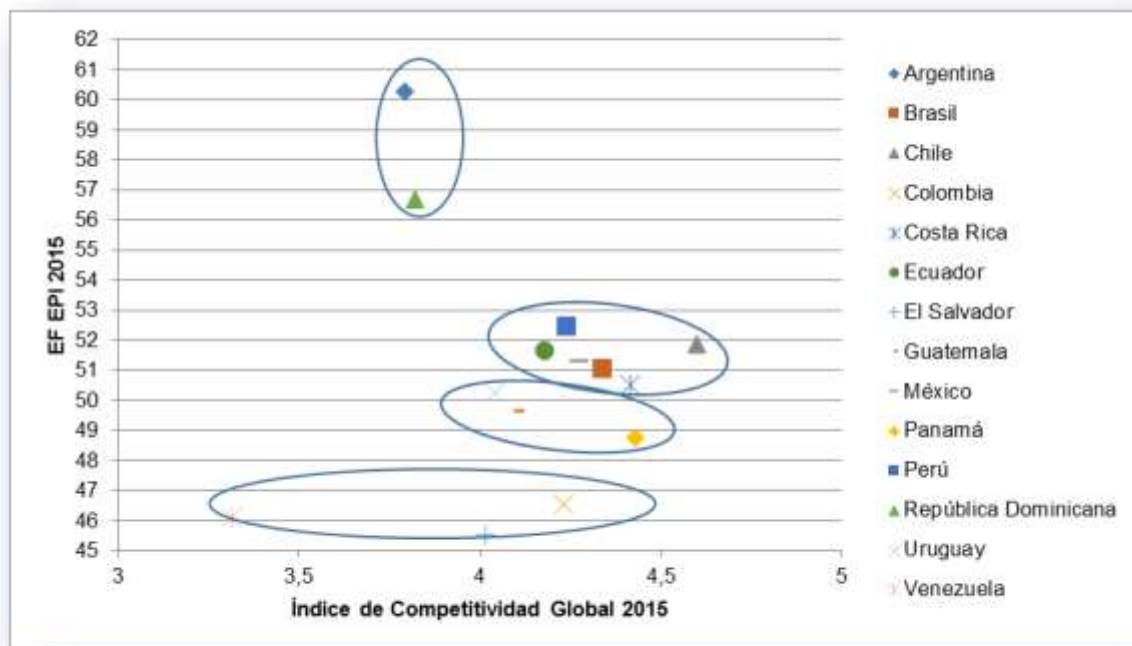
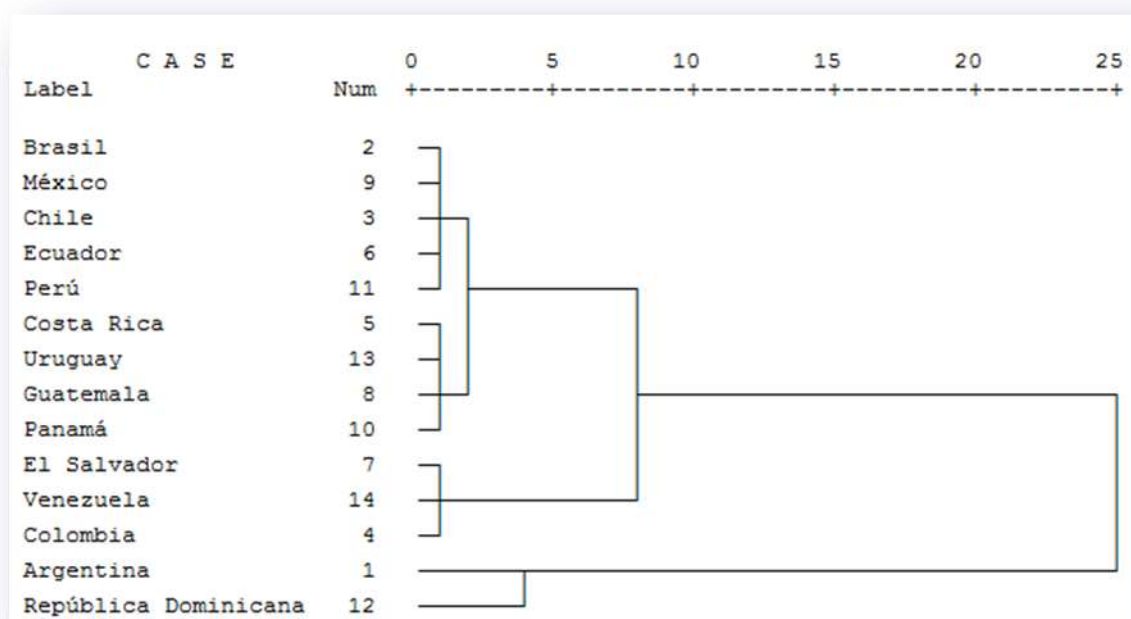


Gráfico 17. Análisis clúster ICG y EF EPI 2015 América Latina



Para completar el análisis, en los gráficos 18 a 31 se puede observar la evolución del posicionamiento en cada país de América Latina en función de su nivel de inglés y competitividad. Argentina (Gráfico 18) y Chile (Gráfico 20) han elevado su nivel de inglés aunque su competitividad ha sufrido un retroceso en 2013 y 2014, del que Argentina comienza a recuperarse en 2015. Argentina ha tomado conciencia de la importancia de realizar reformas en la educación de tal manera que la enseñanza de lenguas diversas forme parte del currículo para obtener una visión del mundo desde un punto de vista multilingüe e intercultural.

Gráfico 18. Evolución del posicionamiento de Argentina según ICG y EF EPI

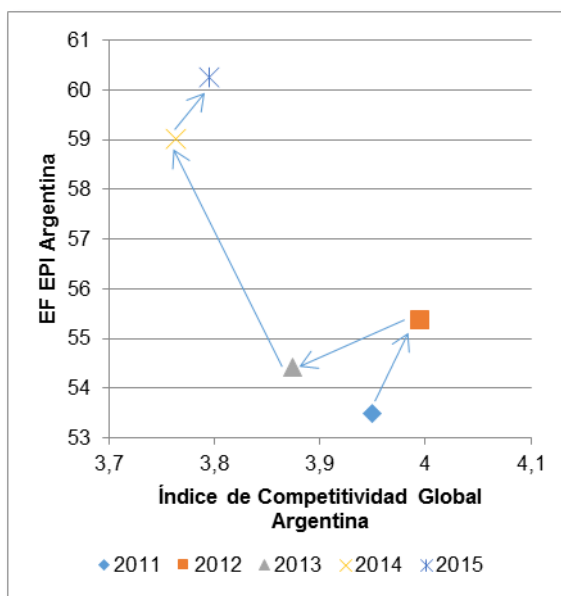


Gráfico 19. Evolución del posicionamiento de Brasil según ICG y EF EPI

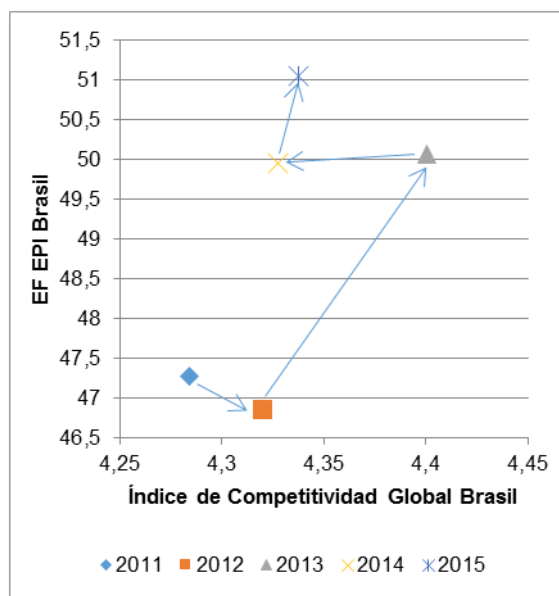


Gráfico 20. Evolución del posicionamiento de Chile según ICG y EF EPI

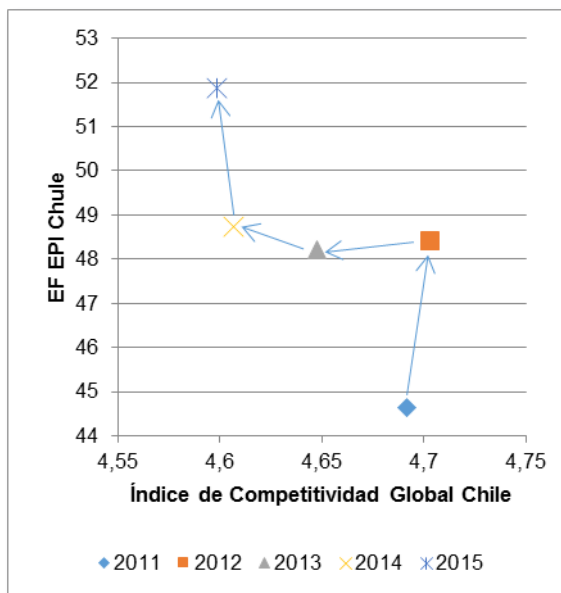
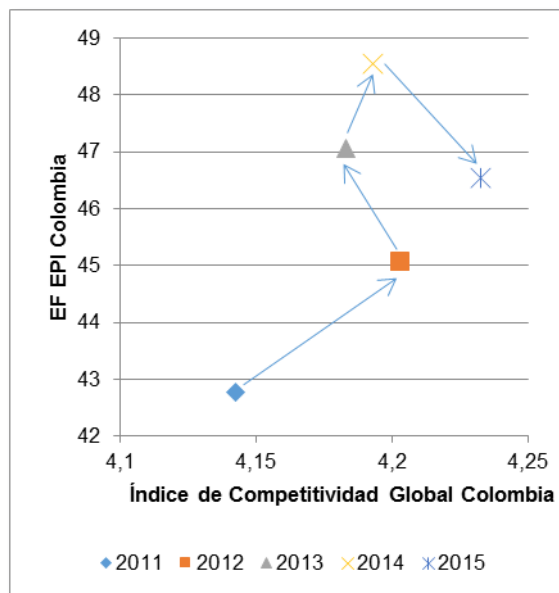


Gráfico 21. Evolución del posicionamiento de Colombia según ICG y EF EPI



Partiendo de un nivel inferior, Brasil (Gráfico 19) y Ecuador (Gráfico 23) también han mejorado su nivel de inglés, al tiempo que su competitividad, en el primero sobre todo de 2012 a 2013, con el único retroceso de 2014. En Brasil el nivel de inglés está mejorando paulatinamente, pero no es perceptible entre la clase trabajadora que ha vivido una dictadura militar (1964-1985) y, por lo tanto, no admite otro sentimiento que aquel que consiste en enorgullecerse de la singularidad de

su cultura. Sin embargo, las nuevas generaciones de brasileños están adoptando posturas diferentes hacia el dominio de la lengua inglesa como un medio para alcanzar el crecimiento personal y un mayor número de oportunidades.

Gráfico 22. Evolución del posicionamiento de Costa Rica según ICG y EF EPI

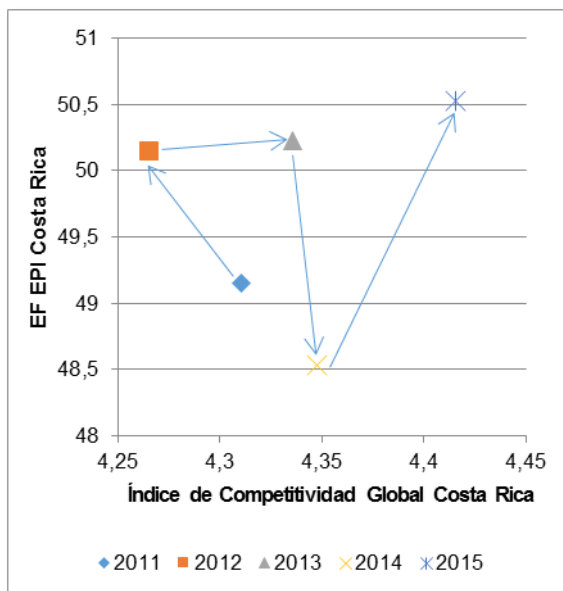
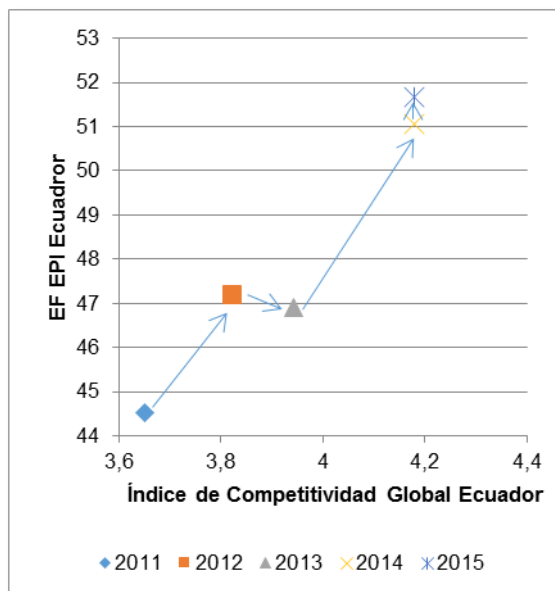


Gráfico 23. Evolución del posicionamiento de Ecuador según ICG y EF EPI



Colombia (Gráfico 21) ha mejorado tanto su competitividad como su nivel de inglés, aunque en este último en 2015 ha retrocedido a niveles cercanos a 2013. Aunque Colombia ha progresado en su nivel de inglés, está por debajo de la clasificación EF EPI. Dado el gran porcentaje de adultos con baja competencia oral en inglés el sentimiento que les obstaculiza hablar este idioma es un sentimiento de inseguridad. Asimismo, debido a la débil economía y a las desigualdades de ingresos, muchos no pueden embarcarse en el aprendizaje de inglés en el sector privado o a través de programas de inversión en inglés. Según el *British Council* (2015), tanto en Colombia como en México y Perú, los niveles de educación superior y dominio de inglés son más frecuentes en las familias pudientes.

Costa Rica (Gráfico 22) también ha mejorado su competitividad y su nivel de inglés, aunque en 2014 éste último bajó a niveles inferiores a 2011. El Salvador (Gráfico 24) y Guatemala (Gráfico 25) han reducido su nivel de inglés desde 2011 a 2014, recuperándose al mismo tiempo que la competitividad en 2015, especialmente en Guatemala.

México (Gráfico 26) ha experimentado un aumento neto de competitividad en el periodo, casi recuperando en 2015 el nivel de inglés que perdió a partir de 2012. En México las raíces culturales siempre han estado tan asentadas que la mayoría de la clase media estima que el aprendizaje de inglés se ha considerado una necesidad sustancial. Sin embargo, los fuertes lazos económicos y sociales entre México y los Estados Unidos son el motivo por el que en el 2014 se iniciaron proyectos de intercambio de estudiantes entre estos dos países con el objetivo de fortalecer la competencia de inglés. A pesar de establecerse estos vínculos, los índices de dominio de inglés entre la población mexicana son bajos puesto que los mexicanos que dominan mejor el inglés suelen ser aquellos que emigran a Norteamérica.

Panamá (Gráfico 27) ha avanzado tanto en competitividad (especialmente en 2013) como en nivel de inglés (en 2015) con una subida de cinco puntos. A esta evolución han contribuido una serie de medidas llevadas a cabo con el Programa Bilingüe de Panamá en 2014, dando sus frutos una vez que tomaron conciencia de la necesidad de invertir en educación con el objetivo de formar profesores cualificados, y de introducir más horas de enseñanza de inglés tanto en la escuela primaria como en la escuela secundaria.

Gráfico 24. Evolución del posicionamiento de El Salvador según ICG y EF EPI

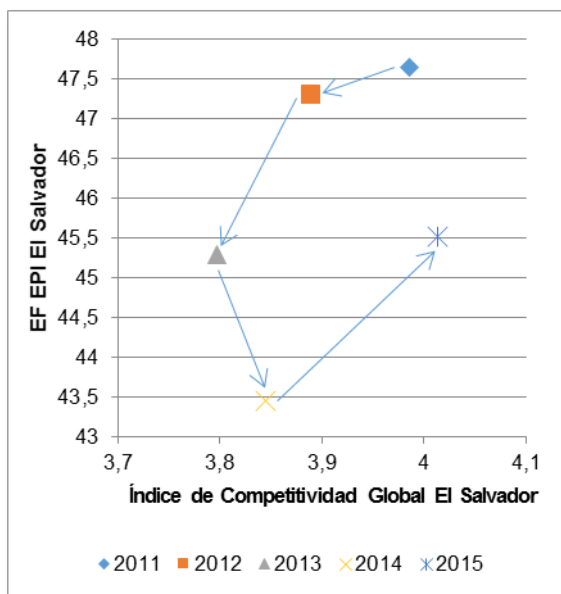


Gráfico 25. Evolución del posicionamiento de Guatemala según ICG y EF EPI

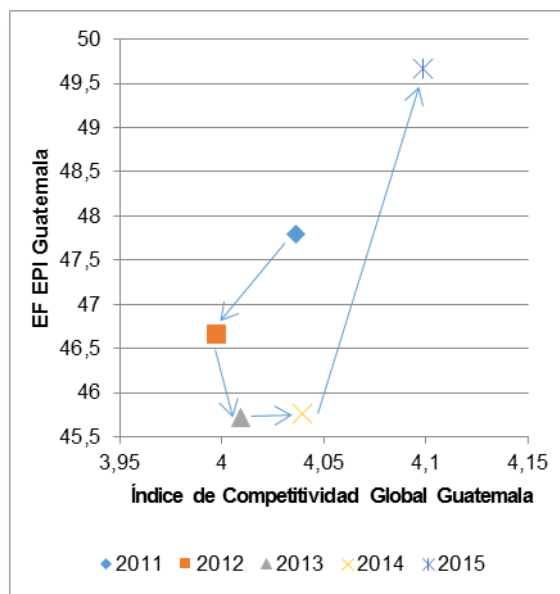


Gráfico 26. Evolución del posicionamiento de México según ICG y EF EPI

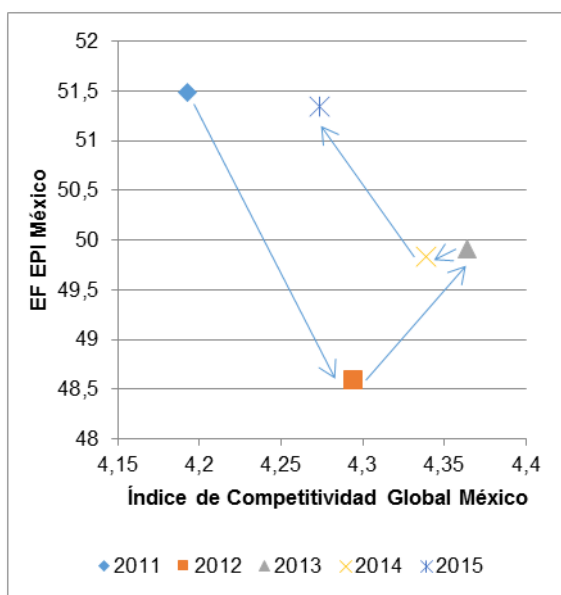
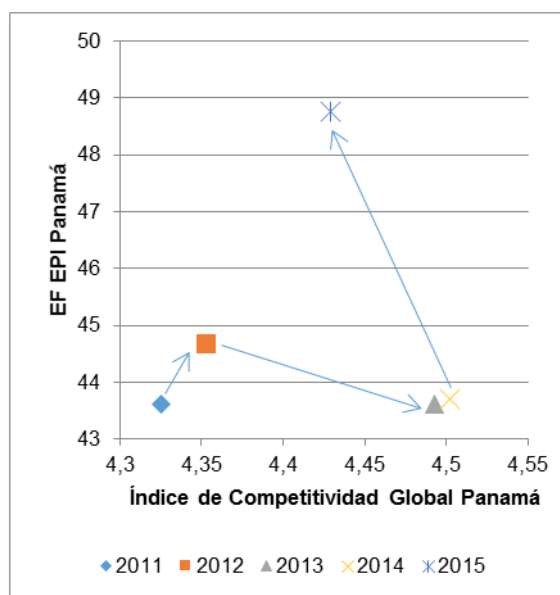


Gráfico 27. Evolución del posicionamiento de Panamá según ICG y EF EPI



Del mismo modo, Perú (Gráfico 28) y República Dominicana (Gráfico 29) han avanzado en ambas dimensiones. Perú se caracteriza por poseer una población multiétnica y multilingüe, donde la población indígena pide las mismas oportunidades que el resto de la población que habla español, pero a su vez desea preservar su propia cultura. Para ello el sistema educativo está llamado a elevar la calidad de la educación y así proporcionar las habilidades necesarias para incentivar una economía en pleno proceso de cambio e impulsar la utilización de las tecnologías y la capacidad de innovación. En República Dominicana el nivel de inglés ha ascendido 12 puntos gracias a los incentivos económicos consolidados entre República Dominicana y Estados Unidos, y a la iniciativa del gobierno dominicano en la concesión de becas para programas académicos y de maestría en países extranjeros.

Gráfico 28. Evolución del posicionamiento de Perú según ICG y EF EPI

Gráfico 29. Evolución del posicionamiento de República Dominicana según ICG y EF EPI

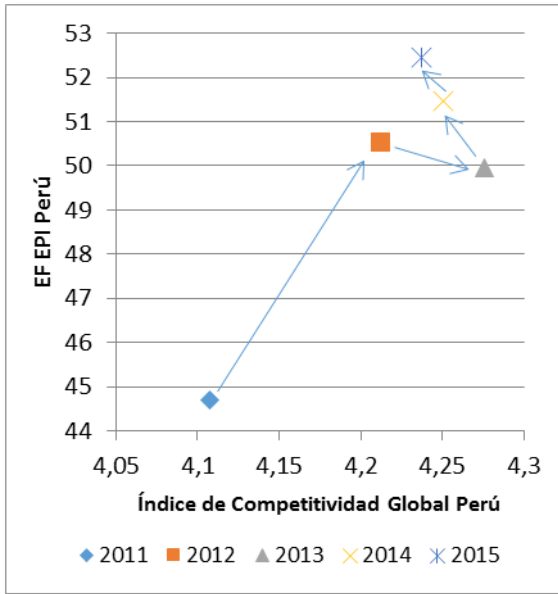


Gráfico 30. Evolución del posicionamiento de Uruguay según ICG y EF EPI

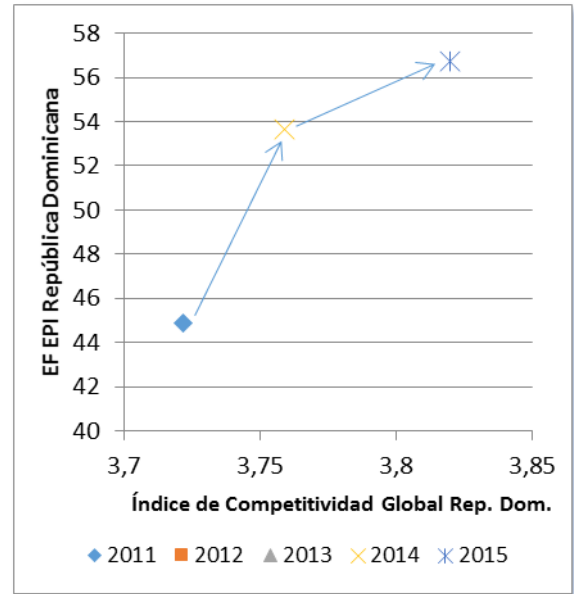
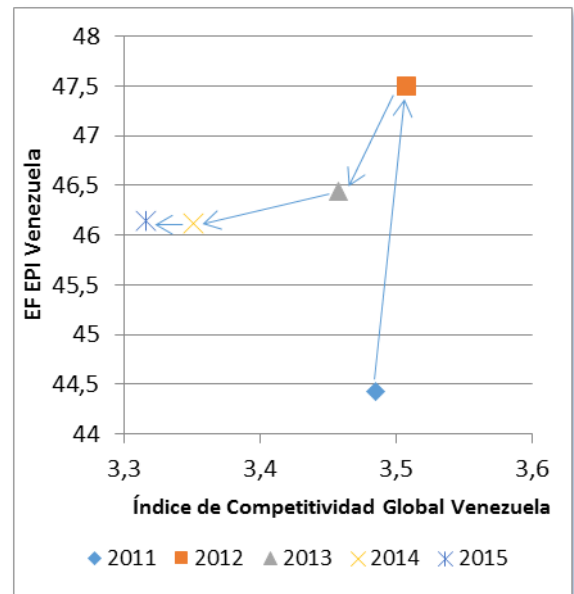
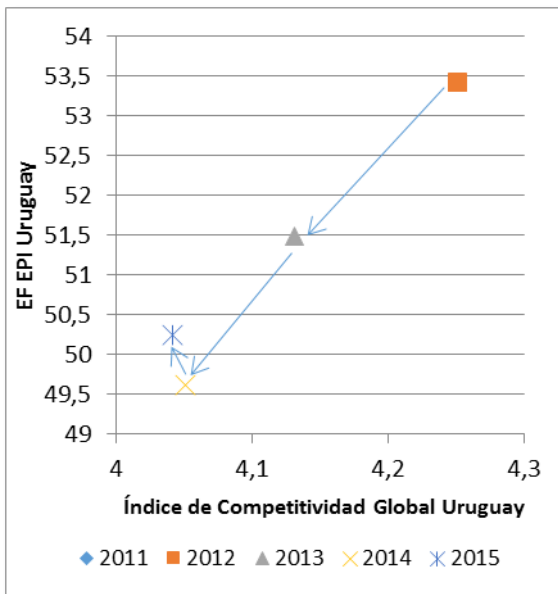


Gráfico 31. Evolución del posicionamiento de Venezuela según ICG y EF EPI



Por el contrario, Uruguay (Gráfico 30) ha retrocedido tanto en competitividad como en nivel de inglés a lo largo del periodo considerado. Finalmente, Venezuela (Gráfico 31), aunque en 2012 incrementó su nivel de inglés, a partir de este momento ha registrado retrocesos, tanto en nivel de inglés como en competitividad. El caso concreto de Venezuela es significativo a pesar de que la proporción de gastos en educación de este país en relación con los presupuestos del gobierno es el más alto de toda América Latina, los altos umbrales de pobreza en los que se encuentra el país, además de la gran desigualdad social desencadenan la escasez de educación formal para una gran parte de la población.

5. Conclusiones

La educación en América Latina está evolucionando hacia una mejora de la calidad y de la internacionalización, en un contexto en el que la creciente globalización de la economía hace necesario fomentar las habilidades y conocimientos necesarios para mejorar la competitividad. La evaluación que supuso el proyecto Tuning de las competencias genéricas en 18 países permitió disponer de un diagnóstico de la situación de partida, tanto para cada país como por

titulaciones, dejando al descubierto la mala valoración de la importancia del inglés y su nivel de logro tanto para académicos, graduados, estudiantes y empleadores.

Los resultados del proyecto Tuning para América Latina publicados en 2007 con relación al inglés se ven confirmados por los datos del Índice de nivel de inglés EF (Education First English Proficiency Index), que pone de manifiesto el bajo nivel de inglés en la mayoría de los países de América Latina, así como una gran heterogeneidad. Argentina es el país con mayor nivel de inglés en la región, junto con República Dominicana, con un nivel medio, seguidos por Perú, Chile, Ecuador y México. El resto de países registran un nivel más bajo, y Colombia, Venezuela y El Salvador tienen el menor nivel de inglés en América Latina. Considerando el periodo analizado (2011-2015) en términos medios el nivel de inglés se ha incrementado en más de un 9%, especialmente en República Dominicana (26%), Perú (17%), Chile (16%), Ecuador (16%), Argentina (13%) y Panamá (12%) han experimentado los mayores incrementos porcentuales en su nivel de inglés, aunque partiendo de posiciones muy diferentes. Uruguay y El Salvador, por el contrario, son los únicos países que han reducido su nivel de inglés en el periodo.

Para interpretar la relación entre nivel de inglés y competitividad hay que tener en cuenta que a lo largo del periodo 2011-2015 la competitividad global en América Latina apenas se incrementó un 1,2%, registrándose el mayor avance en Ecuador, y los mayores retrocesos en Venezuela, Uruguay, Argentina y Chile.

Dadas las grandes diferencias entre países tanto en nivel de inglés como en competitividad, el análisis clúster ha permitido identificar grupos de países homogéneos en cada año en función de ambas variables. Este análisis clúster ha revelado que hay un grupo de países que tienen alto nivel de inglés con un nivel intermedio de competitividad, junto con otro grupo de países que alcanza similares niveles de competitividad con el menor nivel de inglés del conjunto de países. Asimismo, también se observa que diferentes países con similar nivel de inglés presentan amplias diferencias de competitividad. Estos resultados son relativamente estables a lo largo del periodo considerado. A pesar de esta disparidad se confirma que los mayores niveles de competitividad están asociados con niveles de inglés que no son los menores del conjunto.

A nivel de país, en el periodo considerado, en general se está produciendo un avance en el nivel de inglés y en la competitividad del país, especialmente en Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Panamá, Perú y República Dominicana. Países como Argentina, Chile, y Venezuela han reducido su competitividad, a pesar de haber aumentado su nivel de inglés. El Salvador ha aumentado levemente su competitividad a pesar de haber reducido su nivel de inglés, y en menor medida también México. Uruguay es el único país en el que han retrocedido tanto la competitividad como el nivel de inglés. Por tanto, en el periodo considerado, cualitativamente la combinación más habitual es que el avance en el nivel de inglés se corresponde con avances en la competitividad del país en América Latina.

El desafío en América Latina sigue siendo mejorar el sistema educativo, a través de reformas que potencien un mayor nivel de conocimiento del inglés. A nivel político se reconoce ampliamente la necesidad de implantar progresivamente una educación bilingüe donde la lengua inglesa se considera pieza clave para afianzar la competitividad y los niveles de prosperidad económica sostenible, ya que como se ha constatado existe un vínculo entre bilingüismo y competitividad. Asimismo, es necesario que estas reformas alcancen a toda la población, y no se priorice una enseñanza elitista a la que solo tengan acceso aquellos con más recursos.

Bibliografía

Beneitone, P., Esquetini, C., González, J., Maletá, M. M., Siufi, G., Wagenaar, R. (2007). *Reflexiones y perspectivas de la Educación Superior en América Latina. Informe Final – Proyecto Tuning – América Latina 2004-2007*. Universidad de Deusto. Universidad de Groningen. Bilbao: Publicaciones de la Universidad de Deusto. Disponible en http://tuning.unideusto.org/tuningal/index.php?option=com_docman&task=docclick&Itemid=191&bid=54&limitstart=0&limit=5

- British Council (2015). English in Latin America An examination of policy and priorities in seven countries. Disponible en: <https://ei.britishcouncil.org/sites/default/files/latin-america-research/English%20in%20Latin%20America%20An%20examination%20of%20policy%20and%20priorities%20in%20seven%20countries%20Flipbook.pdf>
- Carnoy, M. (1999). *Globalization and Educational Reform: what planners need to know. Fundamentals of Educational Planning*. Paris: UNESCO. Disponible en: <http://www.uned-illesbalears.net/esp/desarrollo2.pdf>
- CEPAL-UNESCO (1996). Educación y conocimiento: eje de la transformación productiva con equidad. Comisión Económica para América Latina (CEPAL). Oficina Regional de Educación de la UNESCO para América Latina y El Caribe. Disponible en <http://unesdoc.unesco.org/images/0015/001502/150253so.pdf>
- Crystal, D. (1997). *English as a Global Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Education First (2011). Índice de Nivel de Inglés. EF English Proficiency Index. Disponible en http://mediakey1.ef.com/___/~media/centralefcom/epi/downloads/full-reports/v1/ef-epi-2011-report-es.pdf
- Education First (2012). Índice de Nivel de Inglés. EF English Proficiency Index. Disponible en http://mediakey1.ef.com/___/~media/centralefcom/epi/downloads/full-reports/v2/ef-epi-2012-report-es.pdf
- Education First (2013). Índice de Nivel de Inglés. EF English Proficiency Index. Disponible en http://mediakey1.ef.com/___/~media/centralefcom/epi/downloads/full-reports/v3/ef-epi-2013-report-es.pdf
- Education First (2014). Índice de Nivel de Inglés. EF English Proficiency Index. Disponible en http://mediakey1.ef.com/___/~media/centralefcom/epi/downloads/full-reports/v4/ef-epi-2014-spanish.pdf
- Education First (2015). Índice de Nivel de Inglés. EF English Proficiency Index. Disponible en http://mediakey1.ef.com/___/~media/centralefcom/epi/downloads/full-reports/v5/ef-epi-2015-spanish-euro.pdf
- Farjado, D. M. (2011). Educación intercultural bilingüe en Latinoamérica: un breve estado de la cuestión. *LiminaR*, 9(2), 15-29. Disponible en http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1665-80272011000200002
- Guerrero, G. L. (2004). La educación en el contexto de la globalización. *Rhela*, 6, 343-354.
- Rama, C. (2006). *Informe sobre la educación superior en América Latina y el Caribe. La metamorfosis de la educación superior*. Caracas: Iesalc, Unesco.
- OEI (2002). *Educación y Globalización: los desafíos para América Latina*. Vol 1. Temas de Iberoamérica. OEI: CEPAL. Disponible en www.oei.es/oeivirt/temasvol1.pdf
- World Economic Forum (2015). *Global Competitiveness Report*. Database 2006-2007 – 2014-2015. Disponible en http://www3.weforum.org/docs/GCR2014-15/GCI_Dataset_2006-07-2014-15.xlsx